



5/2022

сентябрь – октябрь

СОКОЛЁНОК



РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ДЕТСКИЙ ЖУРНАЛ ВЫХОДИТ ОДИН РАЗ В ДВА МЕСЯЦА



ВОЕННО-ПАТРИОТИЧЕСКАЯ ЭКСКУРСИЯ



Давний автор нашего журнала «Соколёнок», активист и волонтер Даниял Шабанов стал ещё и автором экскурсионного маршрута «Белые журавли», приуроченного к юбилею великого дагестанского поэта Расула Гамзатова. Военно-патриотическая экскурсия начинается на главной площади столицы у памятника народному поэту Дагестана Гамзату Цадасе, а заканчивается

в Литературном музее Расула Гамзатова в здании Союза писателей Дагестана.

Глава нашей республики Сергей Меликов принял участие в военно-патриотической экскурсии и совершил пешую прогулку по Махачкале с победителем Всероссийского конкурса «Большая перемена» Даниялом Шабановым.

Этот проект нацелен на военно-патриотическое воспитание дагестанской молодежи, а также он знакомит ребят с творчеством народного поэта Дагестана Расула Гамзатова, чье 100-летие вся страна будет отмечать в 2023 году.

Мемориальный кабинет Расула Гамзатова давно стал Литературным музеем и сохранил ту творческую атмосферу, в которой жил и творил наш выдающийся земляк. Экспозиция музея представляет жизненный и творческий путь Расула Гамзатова: фотографии, рукописи, изданные книги, награды и документы, личные вещи поэта.

Глава Дагестана с большим интересом познакомился с экспозицией музея, пообщался с писателями и подарил Даниялу на память книгу об исламском искусстве в России, изданную в «Эрмитаже».

В свою очередь писатели подарили Сергею Меликову книги Расула Гамзатова и несколько номеров журнала «Соколёнок».

В ЛИТЕРАТУРНОМ МУЗЕЕ РАСУЛА ГАМЗАТОВА

В мемориальном кабинете великого поэта постоянно проходят литературные вечера, круглые столы и дискуссии. В сентябрьские дни, когда Дагестан отмечает день рождения Расула Гамзатова, в гости к любимому поэту особенно часто приходят студенты и школьники, и даже воспитанники детских садов столицы.

Учащиеся 35-й гимназии г. Махачкалы подготовили ко дню рождения поэта литературно-публицистическую композицию, а малыши из детского сада №19 и ученик 6 класса 39-го махачкалинского лицея Набигула Набиев прочитали стихи Расула Гамзатова, посвященные родному горному краю.

Ребятам очень нравится экспозиция музея. Особенно интересно им прикасаться к тем экспонатам, которые держал в руках сам великий Расул Гамзатов, как будто в этот миг они чувствуют тепло его рук.

Подготовила М. Омарова



Учащиеся 35-й гимназии г. Махачкалы



Набигула Набиев

Знаменательная дата



С.Я. Маршак

Самуил Яковлевич Маршак – один из самых известных детских поэтов. С раннего детства повторяем мы его веселые стихи, сказки и загадки.

Родился писатель 3 ноября 1887 года в Воронеже. Раннее детство и первые школьные годы провёл в маленьком городке Острогжске Воронежской губернии. Его семья жила небогато, но дружно. Первое образование Маршака было получено в гимназии под Воронежем. Учитель словесности выделял его талант среди других детей в классе, считал самым одаренным. Мальчик с детства тянулся к знаниям, к книгам, рано стал писать стихи.

В 1911 году писатель совершает путешествие на Ближний Восток в качестве корреспондента газеты. Он посещает Грецию, Турцию, Палестину и Сирию. Под впечатлением от поездки, Маршак пишет одни из самых удачных своих стихотворений того периода.

Следующей ступенькой в образовании стало обучение в университете Лондона. Проживая в Англии, Маршак начал переводить на русский язык сонеты

В. Шекспира, стихотворения У. Блейка, Р. Киплинга, Дж. Остин, баллады и песни Р. Бернса. Переводы, сделанные им, стали классическими, а сам Маршак получил почетное звание гражданина Шотландии.

В 1920 организовал в Краснодаре несколько театров для детей. За свою биографию Самуил Маршак сочинил много произведений для детей. Например, сказки «Двенадцать месяцев», «Дом, который построил Джек». Затем Самуил Маршак некоторое время писал в жанре сатиры.

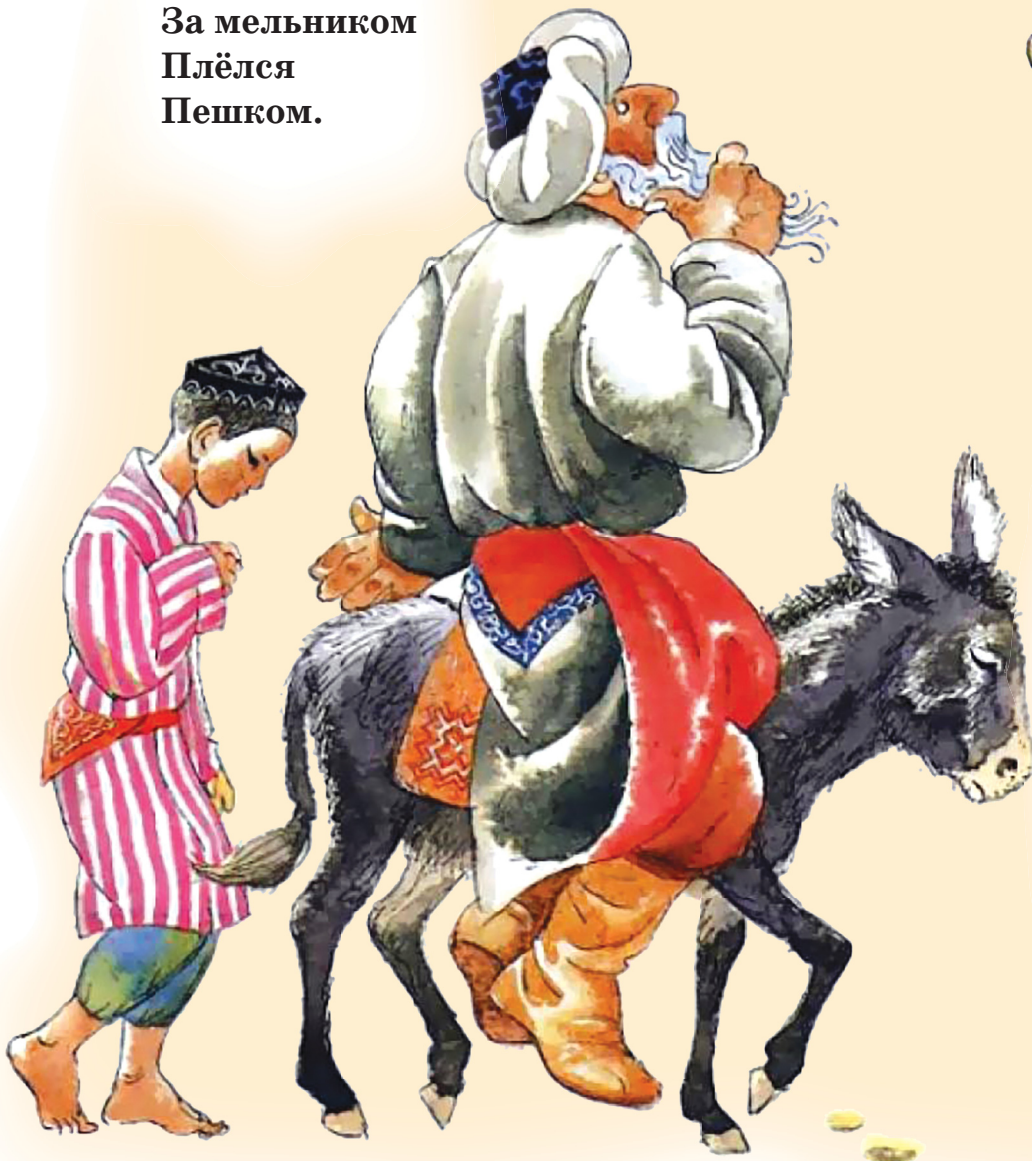
Писатель получил несколько премий, наград, орденов за свое творчество, среди которых Ленинская и Сталинская премии.

Умер Самуил Маршак 4 июля 1964 года в Москве. Похоронили его на Новодевичьем кладбище.

Книги Самуила Яковлевича Маршака были переведены на многие языки. Именем писателя названы улицы и установлены мемориальные доски во многих городах: в родном Воронеже, Москве, Санкт-Петербурге, Ялте и других.

МЕЛЬНИК, МАЛЬЧИК И ОСЁЛ

Мельник
На ослике
Ехал
Верхом.
Мальчик
За мельником
Плёлся
Пешком.



— Глянь-ка, —
Толкует
Досужий народ,
Дедушка
Едет,
А мальчик
Идёт!



Дедушка
Быстро
Слезает
С седла,
Внука
Сажает
Верхом
На осла.

– Ишь ты! –
Вдогонку
Кричит
Пешеход. –
Маленький
Едет,
А старый
Идёт!

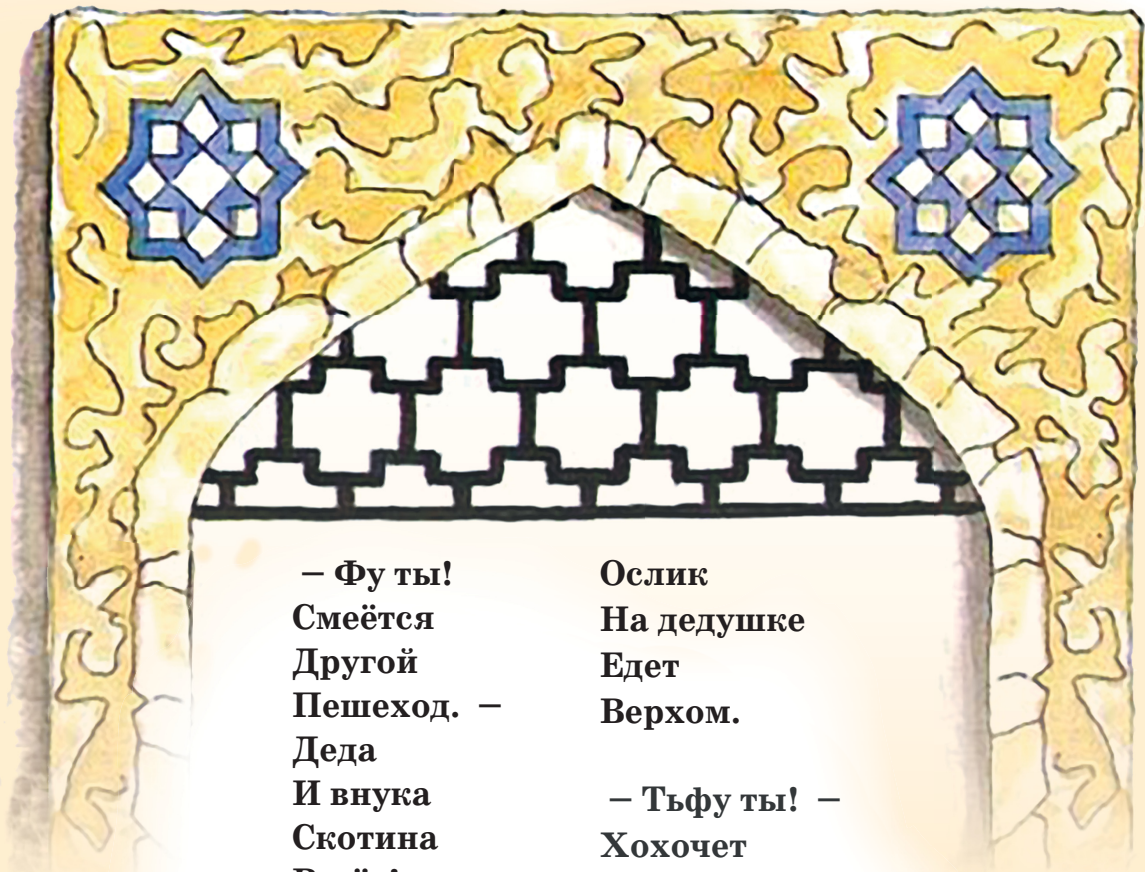
Где это
Видано?
Где это
Слыхано? –
Маленький
Едет,
А старый
Идёт!

Мельник
И мальчик
Садятся
Вдвоём –
Оба
На ослике
Едут
Верхом.

Где это
Видано?
Где это
Слыхано? –
Дедушка
Едет,
А мальчик
Идёт!







– Фу ты!
Смеётся
Другой
Пешеход. –
Деда
И внука
Скотина
Везёт!

Где это
Видано?
Где это
Слыхано?
Деда
И внука
Скотина
Везёт!

Дедушка
С внуком
Плетутся
Пешком,

Ослик
На дедушке
Едет
Верхом.

– Тьфу ты! –
Хохочет
Народ у ворот. –
Старый
Осёл
Молодого
Везёт!

Где это
Видано?
Где это
Слыхано? –
Старый
Осёл
Молодого
Везёт!



Художник А.Тамбовкин

Наш вернисаж

Юные талантливые художники посвятили свои красочные рисунки родному и любимому городу в честь 165-летия Махачкалы.



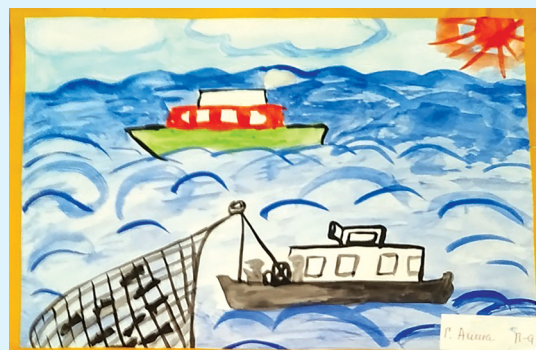
«Пётр I в Каспийском море плывёт основать город Петровск»
Диана М.



«Смотритель маяка»
Чакар М.



«На горе Анжиарка» Раисат С.



«В Каспийском море» Аиша. Г.



«Старый город» Мисай И.



«Прогулка по городу»
Камилла М.



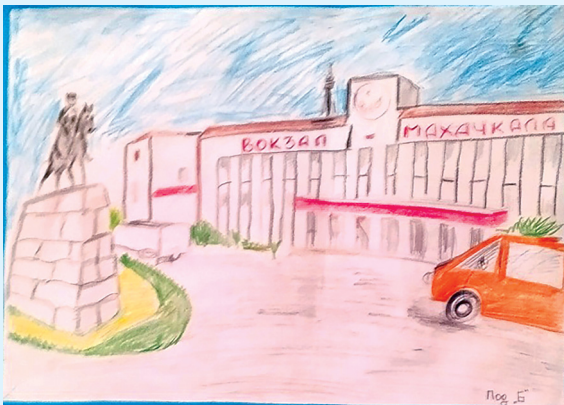
«Площадь Ленина в Махачкале»
Ирина Е.



«На Родопском бульваре у моря» Марьям Г.



«Набережная» Хадиджа М.



«На вокзале Махачкалы» Борис П.



«На нашей улице» Аревкиз Т.



«Вид на ночной город и Ак-гёль» Малика А.



«В парке Ак-гёль» Аминат С.



«Парк имени Кирова»
Аминат И.

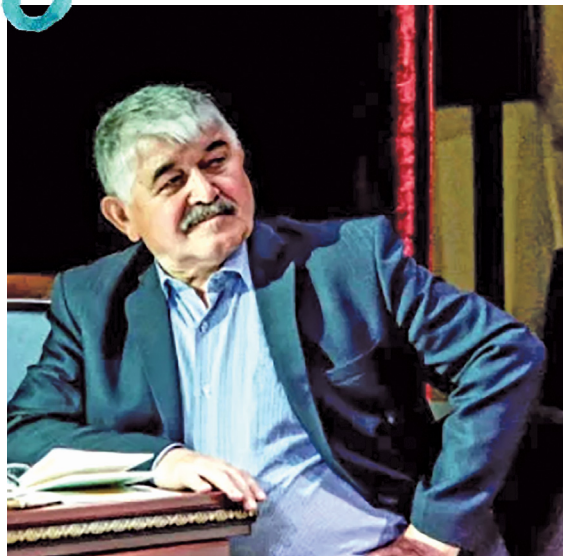


«У школы» Абидат М.



«Центральная мечеть города» Рани С.

Юбилей – 75 лет



Абдуселим Абуслимович Исмаилов — лезгинский поэт, прозаик, драматург, журналист. Заслуженный деятель искусств Республики Дагестан, Народный писатель Дагестана. Родился 16 декабря 1947 года в селении Келе Сулейман-Стальского района Дагестана, окончил филологический факультет ДГУ. Работал учителем лезгинского языка и литературы Оружбинской средней школы, корреспондентом на радио, редактором лезгинского вещания. Абдуселим Исмаилов – заместитель главного редактора литературных журналов. Мы поздравляем нашего коллегу с юбилеем, желаем ему крепкого здоровья и творческих успехов.

Абдуселим Исмаилов

САМУР-РЕКА

Спешит,
Шумит
Самур-река.
Быстра она

и глубока.

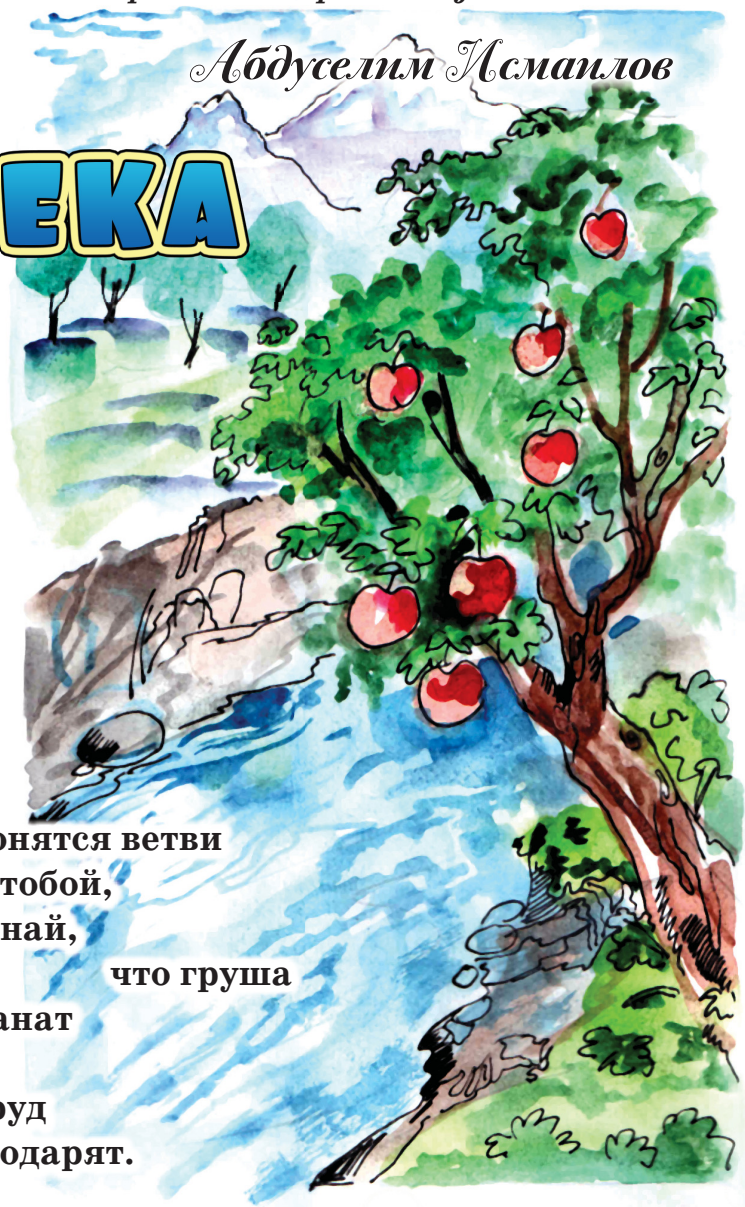
Куда бежишь?
Стремишься ты?
Приди скорей,
Самур, в сады.
Как в новый дом,
В канал войди.
Напиться дай
Земле воды.
Пусть слаще

будет

И крупней
Айва и яблоки
На ней.
Когда осеннею порой,

Склонятся ветви
Над тобой,
Ты знай,
что груша

и гранат
тебя
за труд
благодарят.



МАЛЕНЬКИЙ ЧАБАН

За селом
Свирель поёт.
Там Аслан
Ягнят пасёт.

С ним собака —
Верный друг:
Зря ты ходишь,
ВОЛК,
Вокруг.

У Аслана
В сумке сыр.
На лугу зелёном
Мир.

Сорок маленьких ягнят
Травку свежую едят.

На лугу
Свирель поёт,
В гости
Всех друзей
зовёт!



Перевёл с лезгинского Владимир Степанов

В ОСЕННЕМ ЛЕСУ

Ночные морозы
Рисуют узоры,
А ветры сдувают
Их утром с окна
И дарят деревьям
Осенние зори...
Какая цветная
В лесу тишина!
Но белка спешит,
И торопится заяц.
А им спокойно
Хотелось гулять!
Но некогда:
Звери едой запасаясь,
Готовятся
Новую зиму встречать.
Кто сыт,
Того холод не тронет
зимою.

Ленивых
Снега застигают врасплох.
Ну что ты всё ходишь
Голодной тропею,
И дела себе
не придумаешь,
волк?



Перевёл с лезгинского Алексей Просветов

КОЛОКОЛЬЧИК



Музыкальный проект для детей 2022 (5)



Имя, золотыми буквами вписанное в историю музыкального искусства Дагестана



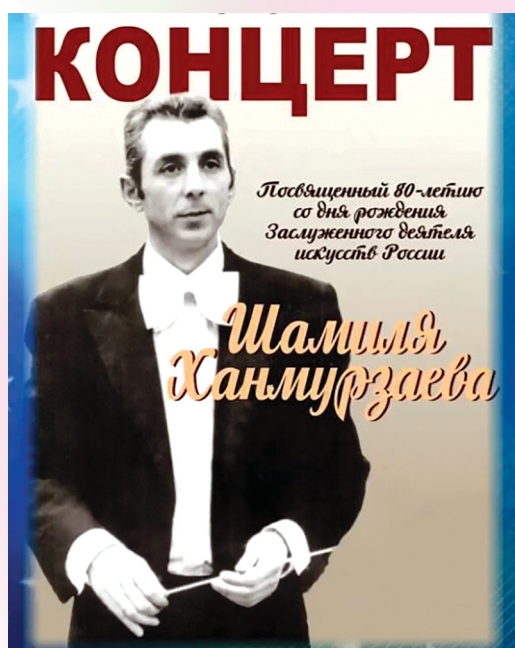
В Кумыкском театре имени А.П. Салаватова прошёл вечер памяти Заслуженного деятеля искусств ДАССР, Лауреата государственной премии РД, Заслуженного деятеля искусств РФ Шамиля Гамидовича Ханмурзаева. Вспомнить выдающегося музыканта Дагестана пришли

деятели культуры – его коллеги, друзья и родственники.

Имя Шамиля Ханмурзаева золотыми буквами вписано в историю музыкального искусства Страны гор. Оно хорошо известно в Дагестане и на устах у многих музыкантов и любителей дагестанской музыки. Это целая эпоха в развитии музыкальной культуры Дагестана. Долгие годы выдающийся музыкант был главным дирижёром Дагестанского государственного театра оперы и балета.

Шамиль Ханмурзаев родился в старинном кумыкском селении Нижнее Казанище. С самого детства одаренный мальчик живо интересовался дагестанской музыкой.

В начале 60-х годов XX века целеустремлённый юноша поступил в Саратовскую консерваторию по хоровому дирижированию, которую закончил в 1969 году и стал руководителем хора Махачкалинского музыкального училища. В начале 70-х молодой музыкант продолжил учебу в Ленинградской консерватории





по оперно-симфоническому дирижированию. А в 1976 году стал работать художественным руководителем и главным дирижером симфонического оркестра ГТРК «Дагестан». В 1984 году им были впервые осуществлены фондовые записи произведений дагестанских композиторов для Всесоюзного телерадиофонда.

В 1994 году симфонический оркестр под управлением Ханмурзаева участвовал в постановке балета «Парту Патима» Н. Дагирова, а в 1996 году в постановке первой дагестанской национальной оперы «Хочбар» Г. Гасанова.

С 1996 г. до последних дней своей жизни Ш. Г. Ханмурзаев являлся главным дирижёром Дагестанского государственного театра оперы и балета и его художественным руководителем. Был профессором Дагестанского государственного педагогического университета.

В репертуаре оркестра под его управлением были произведения русских, западноевропейских классиков и современных композиторов. Оркестр под управлением маэстро стал первым исполнителем в Дагестане таких произведений, как «Баллада» А. Петрова для фортепиано с оркестром, «Увертюра вступление» Г. Свиридова к кинофильму «Время, вперёд!». Руководитель и музыканты оркестра были участниками многих декад и Дней культуры Дагестана в Москве и других городах страны.

Шамиль Гамидович активно занимался и общественной деятельностью, являлся членом жюри многочисленных музыкальных фестивалей, успешно про-

водил педагогическую работу в ДМШ № 5 им. Т. Мурадова. Им было очень много сделано для развития и пропаганды дагестанской музыки.

Шамиль Ханмурзаев был всесторонне развитой личностью, одним из самых интеллигентных людей своего времени. Он много читал и прекрасно знал дагестанскую, русскую и зарубежную литературу, живопись, философию, историю. Человек порядочный, честный и одновременно простой и доступный, он хорошо понимал людей. Это помогало ему творчески взаимодействовать с большим коллективом музыкантов. При этом талантливый музыкант был заядлым футбольным болельщиком, да и сам хорошо играл на поле, а в юности даже входил в сборную команду Махачкалы.

Своей музыкальной музе он был фанатически предан и неизменно служил ей всю свою недолгую жизнь.

Выдающийся труд талантливого дирижёра, педагога, просветителя и общественного деятеля был отмечен высокими званиями: «Заслуженный деятель музыкального общества России», «Заслуженный деятель искусств России и Дагестана», лауреат Государственной премии Дагестана.

В 2003 году Шамиль Ханмурзаев ушёл из жизни. На доме, где жил музыкант по улице З. Космодемьянской, установлена мемориальная доска, а его наследие продолжает жить и радовать любителей высокого музыкального искусства. Многочисленные ученики маэстро помнят своего наставника и продолжают его дело.

Бюл бюл

Кумыкская народная песня

Слова народные

обр. Г. Гасанова

Allegretto

Allegretto

Огъ, къай-дан гёр- дюм се - ни,

не-ге гё - рюн дюнг ма - гъа, огъ, къай-дан гёр- дюм се - ни

Огъ къайдан гердюм сени,
Неге герюндюнг магъа,
Талайсыз болажакъман, джан досум,
Табушмасам мен сагъа

} 2 раза

Припев:
Огъ, бюл-бюлюм,
Джан, бюл-бюлюм,
Джаным яралы.

Сувсалдан ичим яным
Чабама сагъа багъым,

} 2 раза

Сени оймакъ авзунгдай, джан досум,
Тура бал-шербет агъыт

} 2 раза

Припев:

Баку шагъарны гюлю,
Оранны ал этеген
Сувукъ булакъны суву, джан досум,
Юрекри ял этеген

} 2 раза

} 2 раза

Припев.

Подготовил М.Ахмедов

БЫК С ОЗЕРА

Ногайская народная сказка

Давно-давно жил старик. У него было трое сыновей. Младший пас стада, а двое других были дома. Однажды старик решил навестить сына-пастуха и говорит жене:

– Приготовь еды на дорогу, пойду сына проведу.

Рано утром в пятницу отправился старик в путь. На окраине аула он подобрал палку, повесил на неё торбу, перекинул через плечо и пошёл. Много ли шёл, мало ли, повстречался ему аздаа.

– Что ты мне отдашь, молодую или старую душу? – говорит аздаа. – Даю тебе четыре дня на размышление.

Испугался старик, вернулся домой, заболел со страху. Позвал он старшего сына и говорит ему:

– Я болен, а ключ к моему исцелению в ваших руках.

Тут старик рассказал сыну о своей встрече с аздаа. Сын выслушал отца и отвечает:

– Тебе страшно расстаться со своей старой душой, а мне жалко губить мою молодую душу.

Тогда старик обратился к своему среднему сыну, но получил такой же ответ. Что было делать старику? Оседлал он коня и отправился к своему младшему сыну, пастуху. Тот выслушал рассказ старика и говорит:



– Ты, отец, у нас один, для тебя и своей души не пожалею. Да будет моя душа жертвой для тебя!

Тут отец говорит:

– На лугу пасётся много табунов под присмотром девяти табунщиков. Пригони лошадей до восхода солнца. Я выберу для тебя подходящего коня.

Юноша так и сделал, но ни один конь не понравился старику. Тогда сын с отцом узнали у табунщика, что

есть ещё один табун, который пасётся далеко отсюда. Они велели его пригнать.

Когда табунщик пригнал этот табун, отец сказал:

– Вот эти кони тебе подойдут.

– Да ведь это упряжные кони, они не обучены под седло, – сказал сын.

Юноша выбрал коня из этого табуна, вскочил на него и полетел как птица. Первый раз конь коснулся земли там, где рождается солнце, второй – там, где солнце заходит, а на третий раз вернулся к старику.

– Ну, что ты узнал? – спрашивает старик.

– На востоке лает собака и мычит корова, на западе – то же самое, – отвечает юноша.

Так прошли четыре дня, отпущенные аздаа. Старик с сыном прискакал к аздаа. Сын остался, а старик вернулся домой.

Юноша с аздаа подъехали к его логову, привязали коней и вошли. Смотрит юноша: перед ним сидят аксакалы и молодые девушки. Хан аздаа говорит ему:

– Вот моя дочь. Я хочу выдать её за человека, которого вскормила своим молоком честная женщина.

Юноша женился на дочери аздаа и стал жить в его стране. Однажды он собрался на охоту. Аздаа предупредил его:

– Охоться где угодно, только не ходи на юг!

Долго ехал юноша, но так и не выследил добычи.

Тогда, забыв слова аздаа, он отправился на юг. Как только он свернул к югу, его собака и ловчий сокол испустили дух. Конь же, летавший как птица, плёлся еле-еле.

– Ты идешь на смерть, – говорит юноше конь. – В этом краю люди гибнут от жажды. Бык с озера не дает им воды. За глоток воды люди отдают быку на съедение своих детей. Давай сделаем вот что. Я полечу над озером, а ты покрепче ухватись за меня и держи в руке саблю. Когда бык поднимет голову, чтобы посмотреть на нас, – ведь даже птица не смеет пролетать над ним – ты сруби ему голову. Если сделаешь это, мы останемся живы; если нет – мы погибнем. Пока мы не долетим до противоположного берега, не тяни за уздечку.

Юноша так и сделал, но, когда конь летел к берегу, юноша второпях сильно потянул за уздечку. И тут у коня отвалился кусок хребта. Конь сказал:

– Возьми кусок спины быка и прикрепи к моей спине.

Юноша так и сделал. Он починил коня, потом приторочил бычью голову к седлу и отправился домой.

В это время хан аздаа хватился своего зятя и стал везде искать его. И вот юноша предстал перед ханом с огромной, как гора, головой быка.

Хан обрадовался и говорит:

– За то, что победил быка, я исполню три твоих желания.

Тут к аздаа обратились аксакалы:

– Пусть джигит сначала отдохнёт и отоспится.

Пока юноша спал, двенадцать человек три дня и три ночи делили огромную бычью голову, чтобы раздать куски людям.

Юноша отдохнул и спрашивает у жены:

– Что просить у твоего отца?

– Проси, чтобы тебя вместе со мной отпустили домой, проси серую кобылицу из табунов, проси чёрный оселок

из казны. Все твои желания отец исполнит, а чёрный оселок ему будет жалко отдать.

Наступил четвёртый день, и юноша предстал перед тестем.

– Скажи: чего ты хочешь? — говорит аздаа.

– Отпусти меня с женой домой.

– Хорошо, сын мой. Ещё чего ты хочешь?

– Дай серую кобылицу из табунов.

– Кобылица твоя. А ещё чего?

– Чёрный оселок из казны.

Аздаа трёт локоть о локоть — не хочется ему отдавать оселок. Тут аксакалы, сидящие по обе стороны хана аздаа, советуют ему не отказывать юноше. Подумал аздаа и дал свое согласие.

Юноша с женой собрались и отправились в путь. Ехали они долго и проголодались. А поесть-то нечего — дочь аздаа не взяла еды в дорогу. Муж сердится, а жена говорит:

– Выбери место, где трава повыше, а вода поспокойнее. Остановимся там, а насчёт еды не беспокойся.

Остановились они на отдых. Дочь аздаа вынула оселок, потеряла его и говорит:

– Накройся!

В тот же миг перед ними вырос красивый дом, а в нём — накрытый стол. Чего только нет на столе!

Когда они наелись и отдохнули, жена потёрла оселок и говорит:

– Убери!

Тут же всё исчезло — и дом, и стол.

Поехали они дальше и вскоре достигли холма недалеко от родных мест. Тут дочь хана говорит:



– Остановимся здесь, а к твоему отцу пошлём вестника: пусть расскажет о том, что мы здесь.

Послали они вестника в дом отца юноши. Тем временем жена достаёт оселок и просит построить дом. И сразу перед ними встаёт красивый дом, крытый синей жестью, со всем убранством.

Отец юноши, получив добрую весть, не мог поверить своему счастью. Он поехал к холму и увидел там своего сына. Обрадовался старик и вместе с сыном и его молодой женой вернулся домой.

Прошло время, и старшие сыновья стали упрекать отца за то, что он помог младшему сыну разбогатеть и жениться на дочери хана. Они решили погубить брата и завладеть чёрным оселком. И вот в один из дней отец, послушавшись старших сыновей, зовёт младшего сына и говорит ему:

– Когда моего отца похоронили, на его пальце было золотое кольцо. Принеси мне это кольцо.

Юноша собрался в дорогу, а жена его говорит:

– Возьми с собой коня, собаку и ловчую птицу. По дороге ты увидишь лису. Она пробежит мимо холма, что возле аула, и скроется в норе под кладбищем. Иди за лисой и увидишь старика.

Юноша послушался жену и нашёл старика.

– Зачем ты пришёл сюда? – спросил старик, и юноша рассказал ему обо всем.

Старик пожалел юношу и дал ему кольцо. В придачу же старик насыпал юноше горсть земли и сказал:

– Возьми с собой эту землю. Когда вернёшься, скажи вашему молле, чтобы обсыпал этой землёй аульчан, когда они соберутся в пятницу в мечети.

Юноша вернулся домой, высыпал землю в золотую чашу и отнёс чашу молле.

– Обсыпь этой землёй аульчан, когда они соберутся в пятницу в мечети, чтобы сотворить намаз, – попросил он.

Молла выполнил просьбу и обсыпал народ землёй. Тут же оба брата юноши превратились в пятнистых свиней. А юноша со своим отцом и с женой с этих пор зажили в довольстве и достатке.



ПАКЕТ

Пятилетняя Камилла
Заскочила в магазин:
– Тётя, мама попросила
Взять у вас пакет один!

– Одноразовый? – спросила
Продавщица. – Или нет?
Есть с картинкой очень милой.
Нужен с ручками пакет?

– С ручками, конечно! Кстати,
Если есть пакет такой –
Лучше с ножками мне дайте,
Чтоб он сам бежал за мной!



НАРИСОВАННЫМ ТАНК

Я за столом читала книжку,
Вдруг младший подошёл братишка:
– Малика, нарисуй мне танк!
«Хотя рисую я не очень,
Но грифель у меня отточен.
Машина будет для атак!»

– Смотри, вот гусеницы, дуло...
– Танкистов чтобы не продуло,
Ты на вершине люк закрой!
– Как скажешь. Так, теперь готово.
Отлично вышло, право слово!
Танк на рисунке как живой.

Но брат, взяв карандаш, рисует
Коробку рядышком пустую.
– Что это?
– Урна, – он в ответ. –
Вдруг в танке кто-то съест конфету,
Куда деть фантик? В урну эту!
А ты не догадалась?
– Нет...

Мой брат не знает труд танкиста,
Но хочет, чтобы было чисто!



КАРАНДАШИ

Шамиль Казиев

Когда Лейла начинала рисовать своими цветными карандашами, дочь их соседей пятилетняя Суна, где бы ни была в этот миг, сразу оказывалась рядом с ней. Суна как замороженная глядела на карандаши. Она была готова часами сидеть и глядеть, как Лейла рисует травы, листья, цветы. Суне тоже хотелось что-нибудь нарисовать, но Лейла не любила, когда её карандаши брал другой.

Когда отец Суны ехал в город, он обычно спрашивал:

– Что тебе привезти из города, дочка?

– Привези карандаши, папа, – каждый раз просила Суна.

Отец возвращался из города и привозил ей то новое платье, то красивые игрушки, но он почему-то ни разу не привёз карандаши. Заметив, что Суна не очень рада подаркам и будто вспомнив её просьбу, отец говорил:

– Честное слово, дочка, забыл про карандаши, в следующий раз непременно привезу.

Был сырой осенний день. Суна сидела у окна и делала узоры из разноцветных листьев, собранных ею утром под деревьями. Листья были разноцветные, как карандаши Лейлы. Случайно взглянув из окна, она заметила Лейлу, которая рисовала у себя на балконе. Суна, бросив всё, побежала к ней.

– Суна! Суна, куда ты бежишь? Надень жакет, простудишься! – крикнула ей вслед бабушка.

Суна ничего не слышала. Через минуту она сидела рядом с Лейлой. На этот раз Лейла дала ей коричневый



карандаш. И Суна до вечера просидела рядом с ней, рисуя коричневые листья и цветы. Только вечером вернулась домой и сразу легла спать.

В полночь, когда все спали глубоким сном, бабушку разбудил голос Суны.

– Пить, дайте пить, – просила Суна.

– Что с тобой, внученька? Говорила я тебе, одеться теплее, – бабушка озабоченно укрыла внучку сползшим одеялом.

В эту ночь бабушка не спала до самого утра. У Суны был жар. Утром отец отвёз дочку в больницу. Через два-три дня Суне стало легче. Отец часто навещал её, приносил фрукты, конфеты. Но Суну не радовали эти сладости.

– Суна, почему ты не ешь фрукты и конфеты? – спросил её отец однажды. – Может, ты хочешь чего-нибудь другое?

Суна тихо прошептала:

– Привези мне, пожалуйста, карандаши цветные...

Отец ничего не ответил. На другой день он не пришел в больницу. А на третий пришел с сумкой, которую он обычно брал в город.

Суна глядела на сумку. Отец вынул из неё конфеты, большую куклу и какой-то альбом. Сумка уже пуста. Суна отвернулась. Но в это время отец в последний раз засунул в сумку руку и вынул из неё какую-то коробку.

– Папа, что это? – спросила Суна.

– Возьми и погляди, – ответил отец, пряча в усах улыбку.

Суна открыла коробку. Чудо! В ней были карандаши.

– Карандаши! – вскрикнула Суна и стала восхищённо перебирать их. Даже у Лейлы не было таких красивых карандашей. Суна стала считать карандаши. Но скоро она сбилась со счета.

– Ничего, – сказал отец, – пойдешь в школу и научишься считать.



*Перевела с табасаранского
М.Ахмедова-Колюбакина*

СУЛАК И САЛИХА

(сказка-легенда о Сулакском каньоне)

Дочь хана, прекрасная Салиха, что означает хорошая, добрая, благая, какой она и была на самом деле, любила по утрам сидеть на высокой горе на краю обрыва и смотреть на восходящее солнце, парящих под ним орлов, а также вниз – на пробегающих по ущелью зверей. Но однажды в ущелье она увидела стадо овец в сопровождении молодого чабана.

Она встала и хотела отойти от края, чтобы её не заметили, но её чарыки соскользнули, и несколько мелких камешков посыпались вниз, прямо на отару. Чабан поднял глаза и успел увидеть Салиху, пока она не отскочила от края. Слово сине-сиреневое облако промелькнуло над его головой. Сулак редко встречал людей на своём пути, тем более девушек. Он быстро взобрался на гору и догнал Салиху. Перед ним стояла стройная горянка в фиолетовом платье. Лёгкий ветерок развивал сиреневый с ярко-синим рисунком

шелковый платок гюльмендо, накинутый поверх бордового чухту.

Сверху она не видела ни его черных волос, выбивающихся из-под белой папахи, ни орлиного носа. Но сейчас, взглянув в его необычные бирюзово-синие глаза, почувствовала, как нахлынуло незнакомое ранее чувство.

Салиха хотела убежать, но Сулак остановил её и сказал:

– Сейчас мне надо идти, иначе отара разбежится, и мне придётся собирать барашек по всему Дагестану, но завтра приходи в это же время на это же место.

– И не подумаю, – ответила она.

Но, несмотря на это, на следующее утро Салиха пришла и ждала, пока появится Сулак со своей отарой.

Они разговорились. Салиха почувствовала, что ей с ним легко и уютно. Сулак оказался интересным собеседником, и ей нравилось слушать его рассказы о ме-



стах, где он побывал и людях, которых встречал на своём пути. Так продолжалось около месяца, пока их не выследил Залимхан, засватавший Салиху без её согласия. Он доложил о свидании Салихи хану, сказав, что она опозорена, так как разговаривала с посторонним мужчиной.

– Как зовут этого наглеца? Из какого он рода и к какому тухуму принадлежит? - Спросил хан.

– Это обычный чабан, мой господин. И даже не из наших мест. Я слышал, как она называла его Сулак.

– Какое необычное имя. А что оно означает?

– В переводе с тюркского оно означает: «Сув» – вода, а «лакъ» – «разлив реки».

– Вот и пускай он течет из наших мест к Каспию, подальше от наших гор.

– Да будет так, – сказал придворный колдун.

И превратился влюблённый горец вместе с отарой в реку быструю и полноводную, такую же красивую, как и сам Сулак.

А свою дочь, прекрасную Салиху, беспощадный хан приказал заточить в специально вырытой пещере на вершине одной из гор над ущельем и замуровать её там.

С тех пор течет по ущелью река, цвета глаз бесстрашного Сулака, серпантинном огибая горы, как бы обнимая их. Ищет Сулак свою любимую по всем горам вдоль ущелья, пытаясь подняться выше и выше и найти ту пещеру, в которой замурована его Салиха. И, дойдя до Каспия, превращается в пар, чтобы снова вернуться в горы и продолжить поиски.

А когда река сталкивается даже с небольшими препятствиями, можно заметить, белые барашки, которые также бывают видны возле проезжающих катеров.



ДЕТКАМ О МОНЕТКАХ



Но уже сегодня юные литераторы и журналисты, корреспонденты дагестанской газеты «Орлёнок» поделились своим отношением к этой увлекательной и для многих новой сфере знаний, рассказали, как они относятся к финансам и какие сочинения, сказки и рассказы подготовили на конкурс.

В Литературном музее Расула Гамзатова юные читатели и литераторы собираются по самым разным поводам и обсуждают много интересных вопросов, связанных с литературой. Но в этот раз ребят за круглым столом собрал Национальный банк Дагестана, который совместно с детским журналом «Соколёнок» объявил конкурс по финансовой грамотности «Азбука финансов».

Конкурс проводится в 2 номинациях:

1. «Путешествие в сказочный мир финансов» – конкурс сочинений.

2. «Волшебная копилка» - конкурс рисунков.

Конкурс даст возможность проявить ребятам свои творческие способности и познакомить их с финансовой сферой.

Его итоги подведут после 25 ноября.

Редакторы русского и кумыкского выпусков журнала «Соколёнок» Марина Ахмедова и Шейит-Ханум Алишева поблагодарили представителей Национального банка РД, газеты «Орлёнок-Дагестан» и ребят за деятельное участие в таком интересном и необычном творческом конкурсе.

Подготовила М. Омарова



КРОШ И ГРОШ

Кто придумал деньги?



Герои мультфильма «Смешарики» Крош и Ёжик расскажут ребятам много интересного.

Крош. Всем привет. С вами Крош. Сегодня с моей соведущей Надей Грошевой мы расскажем о деньгах или, как говорят взрослые, о финансах.

Надя. Привет, Крош. Привет, ребята. Приятно познакомиться.

Крош. А ещё сегодня с нами мой друг Ёжик.

Ёжик. Всем здравствуйте!

Крош. Ну, Ёжик, рассказывай. У тебя есть какие-нибудь проблемы с финансами?

Ёжик. У меня нет проблем. И финансов пока тоже нет.

Надя. А вы знали, что финансов, то есть денег, раньше вообще не было. Ни банковских карт, ни бумажных купюр, ни даже монет.

Крош. Да ну? И чем тогда за всё платили?

Надя. Вещами. Просто меняли один товар на другой. Было это так. Вот, например, тебе нужна морковь, которая есть у Копатыча. А ему нужен мёд, который есть у тебя.

Крош. Мне такой обмен нравится. И почему сейчас так не делают?

Надя. Сейчас поймёшь. Представь, что мёд нужен не Копатычу, а Пину. И он расплатится с тобой не морковкой, а тем, что есть у него. Инструментами.

Крош. Ну нет, зачем мне инструменты. Мне морковь нужна.

Надя. Вот видишь, обмен – это не всегда удобно. Люди это поняли и решили, что надо выбрать один товар, которым можно за это расплачиваться.

Ёжик. И придумали деньги?

Надя. Да, правда, выглядели первые деньги не так, как сейчас. В Австралии это были ракушки и жемчужины, в

Новой Зеландии – камешки, в Южной Америке какао-бобы. А в некоторых странах вместо денег использовали рис, соль и даже животных – коров, овец и лошадей.

Крош. Представляю эту картину. Идёшь в магазин не с кошельком, а с коровой.

Надя. Да, не очень удобно. Поэтому люди снова подумали-подумали и придумали монеты. Монеты занимают гораздо меньше места, чем корова. Их проще перевозить, а ещё монеты не портятся.

Крош. Ещё они красивые. У меня есть несколько монет.

Ёжик. А зачем тогда придумали бумажные деньги, если есть монеты?

Надя. Для крупных покупок. Вот смотри, если ты хочешь купить морковь, тебе нужно, допустим, 3 монеты. А если покупаешь мешок морковки, тебе нужно уже не 3, а 300 монет. Столько за раз не принесёшь продавцу, тяжело. Другое дело, бумажные деньги, они гораздо легче и удобнее в перевозке.

Ёжик. А ещё удобнее деньги на банковской карте. Это мне Лосяш рассказывал.

Надя. Совершенно верно, но об этом мы поговорим в следующий раз.

Крош. Ага, пора заканчивать, а то у меня уже аппетит разыгрался. Хорошо, что морковь есть. На, Ёжик, и ты держи. Можешь мне взамен ничего не давать. Это бесплатно.

Ёжик. Спасибо Крош и спасибо, Надя. Было очень интересно.

Надя. Приходи ещё. И вы, ребята, изучайте финансовую грамотность со Смешариками.

Твоя БЕЗОПАСНОСТЬ один дома



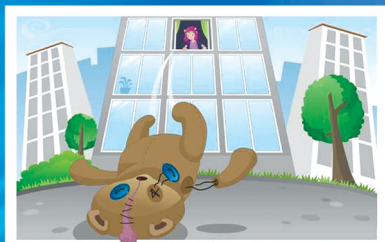
НЕ ОТКРЫВАЙ ДВЕРЬ НЕЗНАКОМЦАМ Никогда не впускай посторонних в дом, кем бы они не представились.



НЕ ВКЛЮЧАЙ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ Газовая плита, утюг, нагревательные приборы при неумелом обращении — опасны.



СПИЧКИ И ЗАЖИГАЛКИ — НЕ ИГРУШКА Баловство с источниками огня может привести к пожару.



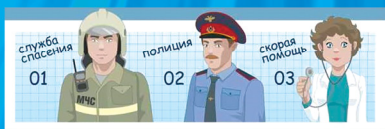
НЕ ВЫСОВЫВАЙСЯ ИЗ ОКОН Не залезай на подоконник открытого окна, не свешивайся в сторону улицы.



БЕРЕГИСЬ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА Не включай в розетку электроприборы, не трогай провода, не повреждай их.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА! Лекарства и предметы бытовой химии могут оказаться едкими и ядовитыми.



ЗАПОМНИ НУЖНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ! Знай наизусть телефоны родителей и родственников, милиции, пожарной охраны. Запиши их на бумаге и положи под телефон. служба спасения — 101; полиция — 102; скорая помощь — 103



5/2022

сентябрь — октябрь

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:
Агентство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель — главный редактор
М.М. Ахмедов

Редколлегия:
Л. Авшалумова
С. Абдуллаева
Ш.-Х. Алишева
Г. Гасратова
Л. Ибрагимова
Е. Касабова
М. Колюбакина (ред. выпуска)
Л. Остревная

Технический редактор Т. Лузина
Художник номера М. Муталлибов
На обложке - «Пастушок», Екатерина
Кондрашина, художественная школа
г. Каспийска.

Формат 60x84 1/8. Бумага офсетная.
Уч.-изд. л. 3,17. Усл. печ. л. 3,26.
Физ. печ. л. 3,50.

Выход в свет 10.10.2022 г.
Тираж 894 экз.
Заказ № 1289.

Типография:
ООО «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии:
367018, РД, г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики
Дагестан «Редакция республиканских
литературных журналов «Соколёнок»
и «Литературный Дагестан».
Адрес редакции и издателя:
367025, РД, г. Махачкала,
ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Русский язык

Индекс: на год — 63239,
на полугодие — ПМ994.

Цена свободная.